



PREU: Una maixquereta no tindrà, ¿no?

Abril 2020 - Número 163

EDITORIAL

Crisis

Entre missatges de solidaritat i d'esperança davant d'una situació nova per a l'humanitat, que es compara en una gran guerra –en la dificultat de que en este cas l'enemic es invisible–, ne portem ja mes de tres setmanes confinats en les llars des de la publicació del Decret de l'estat d'alarma del 14 de març per la pandèmia del **Covid-19**. Esta situació nos porta a reflexionar, en particular sobre la nostra manera de viure. Ara, la **confiança**, el **respecte a la norma**, la **colaboració** en els sers més propers i també en els desconeguts estan marcant una sèrie de relacions a les que en general estavem manco acostumats, perquè s'havia perdut el contacte, la capacitat de contar en l'opinió de l'atre, de pensar en el grup, en el conjunt, i a on cada vegada mes privava el **individualisme**, el "yo", l'egocentrisme, per damunt de qualsevol altra actitud.

Enmig d'estos missatges i accions solidàries, no ne falten de crides d'alarma i de sollicituds d'ajuda, autèntics clams desesperats que no sempre troben la resposta adequada; ahi estan els dels **sanitaris** (meges i enfermers) i de tots aquells que, com estos, componen la primera fila de contenció contra eix enemic criminal: investigadors, celadors, cuidadors, forces de l'orde, militars, les persones que s'ocupen de la neteja i les que velen per a que res falte entre les matgeries de primera necessitat: aliments, medicaments, energia, transport, etc. Tots estos que componen eixe "exercit" que lluita en llocs estratègics no solament mereixen el reconeixement social; ademés dels espontaneus aplaudiments diaris precisen de material bàsic, de "armes", gens sofisticades (maixqueretes, trages de protecció...) però imprescindibles per a poder fer la seua labor en un mínim de garanties de no engrossar les files dels infectats. Perque desgraciadament de **victimes** n'estan hi havent i en unes sifres que per ara no paren de creixer, i especialment entre el personal sanitari. Per ad ells ha de ser la nostra admiració, pero sobre tot protecció i atenció per a que no defallixin i puguen paliar les conseqüències d'esta "hecatombe" mundial.

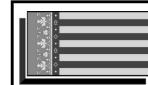
Pareixia que aquella malaltia que sorgia en **Wuhan**, capital de la regió de **Hubei**, en l'immensa **China**, anava a quedar-se allí, i que en **Occident** contemplarem els seus efectes des de la distància, en els informatius televisius i en els mijos de comunicació. Ya havíem comprovat els efectes de la **globalització** en l'economia, i ben recent estan les protestes dels **agricultors**, que no poden competir en els productes d'uns altres països en els que ni les exigències fitosanitàries, ni les condicions

laborals son equiparables. Ara som tots els qui estem comprovant de primera mà la seua part més negativa: aquella crisis local, en escasses setmanes s'ha convertit en mundial, i lo que pareixia llunyà està en la nostra casa. També hem comprovat que la previsió ha lluit per la seua absència i, quan ya estava en portes eixa macroextensió de l'epidèmia –hi havia avisos de la **OMS** a finals de febrer i principis de març de que aço podia convertir-se en pandèmia, declarada com a tal el 11 de març–, se seguien autorisant events, festes, concentracions multitudinàries..., mentres moltes autoritats miraven cap a un altre costat; en la major part de **Espanya**, es cert, pero especialment en **Espanya**, a on pareix que la preocupació no només era evitar la **paralisió econòmica**, sino també eludir prendre decisions que no deixaven de contar en una gran **carrega ideològica**. Front a lo que se nos venia damunt es reiterava el missatge de que "tenim la millor sanitat del mon". Ara sabem que lo que tenim es als **millors sanitaris del mon**, lo que es demostra per la seua preparació i entrega, però la sanitat ya fa temps que no es la millor, i ahi estan les llistes d'espera, les cites mediques en demores de mesos..., i ara s'ha posat de relleu la falta de recursos. De tindre els millors sanitaris no s'ha de penjar la medalla este o un altre govern, de tindre la millor sanitat si que han demostrat que cap dels ultims governs te la potestat de dir que es obra seu, mes be just lo contrari.

I es que ni el **govern** –que per moments paraix desbordat en tota esta situació– ni el restant de la **classe política** donen la sensació d'estar a l'altura. Mentre part de la **oposició** aprofita el menor erro per a convertir-lo en una prova d'incompetència, quan no de sinistres intencions, i denuncien insistentment l'imprevisió, quan ells mateixos no la tingueren, des del govern i postures afins reclamen obsessivament **unitat** i absència de critiques, al temps que culpen de tots els mals als anteriors governs pels retalls en la sanitat pública. Per la nostra part, com a ciutadans tenim capacitat de pensar i raonar i, hui per hui, el dret a opinar que moltes mides arriben tart i mal.

Temps vindran en que a cada u se li podra exigir responsabilitats que de moment poden quedar en un segon orde, perque ara lo que urgia es superar esta crisis sanitaria i preparar-nos per a afrontar la crisis econòmica que s'albira com a conseqüència.

A tots, desijar que la salut no nos abandone i que nos impliquem, cadascú en les nostres mides, en posar fren a esta situació; com a mínim tots podem **quedar-nos en casa!**



PUBLICACIÓ EN
LLENGUA
VALENCIANA

LA CITA

Estic preparat per a lo pí-jor, pero espere lo millor.
Benjamin Disraeli

SUMARI

- EDITORIAL: **CRISIS** 1
- LLISTAT: **ACTIVITATS CULTURALS** 2
- FENT MEMORIA: **L'AMOR D'ALCOY PER LA REAL SENYERA I EL CENTENAR DE LA PLOMA**
- FENT MEMORIA: **LA SOLIDARITAT DE CONSTANTI LLOMBART** 3
- JOCS TRADICIONALS (LVII): **A TAULICA O ANAR A TAU-LICAR**
- FENT MEMORIA: **L'AMOR D'ALCOY... (Continuació)**
- RESENYA BIBLIOGRAFICA: **PULLES DEL CABANYAL**
- FENT MEMORIA: **LA SOLIDARITAT... (Continuació)** 4
- OPINIÓ: **ABRIL, UN MES DE MAL RECÒRT PER ALS VALENCIANS**
- RONDALLA: **LA LLEGENDA DEL MOCEGUELLO**

ACLARIMENT

Esta publicació està redactada en les Normes d'El Puig. Encara que es una obra collectiva,

l'encarregat de la redacció final de cada articul te llibertat per a fer-ho en la normativa d'accentuació de la seua preferència. Este tema es motiu de debat, pero no de divisio, entre nosaltres.

AVIS

Debut al confinament decretat no podem demanar-li que faça photocopies d'est exemplar per a repartir entre amics i coneiguts. Pero ya sap lo primer que ha de fer en quan passe la quarantena: abraçar a la familia i als amics, per supost. ¿Qué pensava? ¿En quin concepte nos te? (I, en seguida, repartir-los les photocopies.)

ACTIVITATS CULTURALS

ABRIL DE 2020

Este mes, degut a la crisis sanitaria motivada per la pandemia del Covid-19, no hi ha cap activitat que anunciar. No obstant, animem als lectors a aprofitar estos dies de confinament per a entrar en les pàgines web de les associacions valencianistes i posar-se al dia en l'abundant informació de tota classe que contenen.

FENT MEMORIA

J.M.M.

La solidaritat de Constanti Llombart

Este temps d'epidèmia —millor dit, de pandèmia— nos ha dut a la memòria un altre moment històric de dificultat: la **epidèmia de colera** que s'estengué per **Europa** i s'ensenyà en **València** en **1890**. Nos referim ad est episodi concret —un de tants que de manera similar han afectat a l'humanitat a lo llarg de l'història— perquè causà en València mes de 700 morts en pocs mesos i perquè en ell tingue un protagonisme especial **Constanti Llombart**. Fon precisament per a ajudar a paliar els efectes devastadors que estava provocant l'enfermetat que Llombart fundà **La Cruz Blanca**, institució benèfica l'objectiu de la qual era l'atenció als mes desfavorits. Una altra de les seues accions fon la d'escriure, junt a son discípul **Ramon Andrés Cabreilles**, un **aproposito teatral** en l'estrena i representació del qual conseguir fons per a l'entitat assistencial; l'argument, ademés, comportava una altra finalitat: fer front al temor i als prejuïns contra els meges. Adoptaren el nom de la propia organització per a l'obreta i la titularen **La Cruz Blanca**.

Hem recuperat la notícia que aparegué en **Las Provincias** (24 d'octubre de 1890, p. 2.), que compartim en l'intenció de corroborar la necessitat de solidaritat i col·laboració que es menester, especialment en temps tan durs com els que poden supondre una situació com la que ara vivim. Transcrivim:

“A pesar del mal tiempo, no fue escasa anoche la concurrencia en el teatro de Ruzafa, donde la benéfica Sociedad de La Cruz Blanca celebraba una función de beneficencia.

Comenzó el espectáculo con una sinfonía, á telón corrido, ejecutada por la banda de música del regimiento de Vizcaya, y dirigida diestramente por su maestro D. Agustín Rivera. Después se puso en escena el excelente [sic] drama en dos actos, arreglada al español por D. Ventura de la Vega, titulado *Amor de madre*, siguiendo *La Cruz Blanca*, aproposito «escrito en breves horas» por D. Constantino Llombart y D. R. Andrés Calselles [sic], y que se estrenaba anoche.

Continúa en la página 3

FENT MEMORIA

L'amor d'Alcoy per la Real Senyera i el Centenar de la Ploma

Fernando Ponsell Cortés fon un important arqueòleg alcoyà que desenrollà les seues abundants investigacions a lo llarc del segle passat en els jaciments de la rella, En Asalido de Gudal, En Sancho Asseua comarca natal, destacant els del marez, En Blasco Maca, En Guillem de Servellón, En Berenguer Tril, En Ramón Guillem, con sus pajés como vanguardia caient.

Algunes d'estes excavacions i estudis estigueren subvencionats per la **Universitat de València**, propiciant que publicara diversos llibres sobre arqueologia valenciana, conseguint també variis premis **extraordinaris** en els **Jocs Florals de la Ciutat i Regne de València de Lo Rat Penat**.

La vinculació de Ponsell en Lo Rat Penat fon constant, deguda al seu gran sentiment patriòtic i també a la gran amistat que tenia en el que fora president de l'entitat, l'empresari i erudit aficionat a l'arqueologia, **En Nicolau Primitiu**.

Gràcies ad est alcoyà **oblidat** per les institucions públiques, es creà en 1927 el balcóne como privilegio real, pues no podía servir d'investigació Prehistòrica de València, i la donació de la seu gran col·lecció de peces arqueològiques recopilada durant anys fon el germen del **Museu de Prehistòria de València**.

Com a bon alcoyà, Ponsell també jugà un paper important en la festa de la seua ciutat, en una gran implicació en els **Moros i Cristians**, publicant diversos articles en el llibret de festes i aplegant a ser capità moro de la **Filià Llana** en 1959.

D'entre tots els articles publicats en el rotatiu festiu destaca el que aparegué en l'any 1945 titulat **“Don Pedro I y ‘El Centenar de la Ploma’ en Alcoy”**, en el que narra una fita històrica ocorreguda a finals del segle XIII, desconeguda per la gran majoria dels valencians. Este motiu nos porta a considerar-lo de gran interès (les negretes són meues):

“Había salido con sus fuerzas, desde Peña Cadiella, el Rey Don Pedro I, el día 6 de Mayo de 1283, con el fin de conquistar los castillos de Lorcha, Planes, Millena, Benilloba, Guadalest y Torremanzanas, yendo a descansar a Jijona. Allí tuvo noticias de la sublevación ocurrida en Bañeres y Biar, y para contenerla, ordenó que se hallara sitiado en la Torre de Fraga, que se hallaba encerrada en la actual ermita de San Martín y las fuerzas que la acompañaban, al Rey en la Casa de la Villa, que se habían situado en la calle que hoy lleva su nombre. Y allí permaneció hasta el día 10, cuando se halló sitiado por las tropas que habían venido de Bañeres, y se vieron obligados a rendirse, y fueron llevados a la villa que hoy lleva su nombre, y allí se quedaron, y se les permitió que trajeran sus pertenencias y sus armas, y se les permitió que trajeran su pluma con una pluma.



LIBRE DE FESTES, ALCOY, 1945

En García Romeo, En Rodrigo de Lizana, En Guillem de Luna, En Berenguer de Entenza, En Guillem de Entenza de Acadel del segle passat en els jaciments de la rella, En Asalido de Gudal, En Sancho Asseua comarca natal, destacant els del marez, En Blasco Maca, En Guillem de Servellón, En Berenguer Tril, En Ramón Guillem, con sus pajés como vanguardia para contener la insurrección, interín llegaba él con el resto de las fuerzas, salió de Jijona el 4 de Junio de 1283, llegando a Alcoy el mismo día a la cinco de la tarde, pernoctando en la Torre de Fraga, que se hallaba enclavada en la actual escuela del Ave María y las fuerzas que le acompañaban y el Rey en la Casa de la Villa, que se hallaba situada en la calle que hoy lleva su nombre, y se le permitió que trajeran sus pertenencias y sus armas, y se le permitió que trajeran su pluma con una pluma.

Horas, de aquel amado emblema, dedicadas a se grandes fiestas, que, a pesar de ser imprevistas, resultaron maravillosas. Entró la Senyera en la Casa de la Ciudad, por el balcón como privilegio real, pues no podía rendirse ante nadie, ni pasar bajo puertas, y fué subida con ayuda de unos cordones de seda, por el justicia criminal, Magistrado de la Ciudad, encargado de hacer justicia, en lo referente a los asuntos criminales, siendo Jefe de la Milicia llamada el “Centenar de la Ploma”, por hallarse constituida por cien ballesteros que adornaban su yelmo con una pluma.

Los Jurados de la Ciudad, elegían y nombraban a los componentes de la compañía, cuyo capitán era el justicia criminal, teniendo además otros oficiales, a los que se daba nombre de caps de Deena. Esta compañía, siguiendo la costumbre de aquella época, al propio tiempo ostentaba el carácter de **Compañía Religiosa** y tenía como patrono a **San Jorge Mártir**; el distintivo de estos ballesteros del “centenar” era un sobre vestido de seda blanca con la cruz roja de San Jorge al pecho, y a la espalda su blasón, que estaba formado con esa misma seda y una ballesta y el lema “In te Domine, esperavit; non confundar”.

Los Jurados de la Ciudad, elegían y nombraban a los componentes de la compañía, cuyo capitán era el justicia criminal, teniendo además otros oficiales, a los que se daba nombre de caps de Deena. Esta compañía, siguiendo la costumbre de aquella época, al propio tiempo ostentaba el carácter de **Compañía Religiosa** y tenía como patrono a **San Jorge Mártir**; el distintivo de estos ballesteros del “centenar” era un sobre vestido de seda blanca con la cruz roja de San Jorge al pecho, y a la espalda su blasón, que estaba formado con esa misma seda y una ballesta y el lema “In te Domine, esperavit; non confundar”.

La milicia de la “ploma” existió hasta el año 1707”. La milicia de la “ploma” existió hasta el año 1707”. La milicia de la “ploma” existió hasta el año 1707”.



LIBRE DE FESTES, ALCOY, 1945. PAGINA 22. ARTICUL DE FERNANDO PONSELL

FERNANDO PONSELL CORTEZ
Del servicio de Investigación Prehistórica de la Diputación de Valencia

Continúa en la página 3

A taulica o anar a taulicar

Es un joc per a jugar-lo en parelles. Dos chiquets o dos chiquetes se posaran en peu, esquena contra esquena, engançantse els braços, els d'un en els de l'atre.

U s'inclinàrà cap avant, alçant a l'atre en horitzontal damunt de la seu esquena, al mateix temps que li diu: "¿A on estas?"; a lo que l'atre li contesta: "A taulica". Seguix el primer: "¿Qué veus?"; contesta l'atre: "Aigua de la mar". De nou el primer diu: "Puix a acachar", i recuperen la verticalitat.

Al segon li toca ara fer força per tal d'alçar en horitzontal a la parella. I aixina seguix el joc fins que se cansen. A la fi era un bon eixercici gimnastic.

Una altra manera de jugar, si eren varis els competidors, era anant apartant del joc a qui no podia carregar-se a l'esquena a la parella, que en este cas no ajudava en absolut a l'atre. Guanyava qui podia en tots.



ELS germans JUAN, JOSÉ Y GLORIA DE LAS BÁRCENAS Y TOMÁS SALVANI, DE JOSEP GARNELO ALBA, 1899

RESENYA BIBLIOGRAFICA

J.M.M.

Plaza Valls, Vicenta

Pulles del Cabanyal. Dites i sentències del Marítim L'Oronella-Foment de les Lletres Valencianes. Valencia, 2019. Col. El Fanals, 18. (142 pagines)



El llibre del que fem la ressenya es una recopilació de frases, expressions o pulles (dita o paraula en la que indirectament se preten ofendre ad algu; expressió aguda i mordaç) que els cabanyalers intercalen en certa freqüència en les seues conversacions quotidianes; i en elles sentencien aplicant-les a diferents situacions.

L'autora, **Vicenta Plaza**, naixuda en el **Cabanyal**, llicenciada en Sicologia i Historia, ha realitzat un gran treball de recopilació d'un conjunt d'expressions del llenguage i del parlar popular de les gents dels poblets marítims de **València ciutat**, expressions que ha oït en boca dels païsans en els que ha convixcut i de les quals tambe arreplega les connotacions que impliquen; una manera de parlar que unes vegades ralla en lo obsce i unes autres en la grosseria o la provocació...; l'autora ha considerat que ni debien perdre's ni tampoc caure en l'oblit, per això nos les presenta en esta obra.

El llibre es puix un bon document que les arreplega agrupant-les en: expressions que denoten estat d'ànim, categoriques i que expressen certesa, despectives i humiliants, obscenes, sentencioses, etc, etc; tambe constituix un testimoni respecte de la gracia i frescor del llenguage i la vivacitat de l'ús que fan d'elles els habitants d'aquells abans pobles, hui barris de València: el Cabanyal, el **Canyamelar**, **Cap de França** i el **Grau**, a on la valenciana encara es la llengua quotidiana de les seues gents.

Si els mes joves no s'identifiquen en estos expressions no es porque carixquen d'autenticitat, es porque en part s'ha perdut la transmissió oral d'eixe patrimoni que, com a mínim, s'ha de plasmar, com en este cas, per a que no acabe perdent-se del tot.

Rogle en Internet

Facebook: **Rogle Constanti Llombart** // Twitter: **@rogleconstanti**

Tots els exemplars editats fins ara estan, en pdf, en:

www.rogleconstantilllombart.com www.pjvalencianista.org
I se poden llegir tambe en: <http://issuu.com/rogleconstantilllombart>

FENT MEMORIA

L'amor d'Alcoy...

Ve de la pagina 2

El magistral article de **Fernando Ponsell Cortés** publicat en els primers anys del franquisme, a pesar de contindre uns anacronismes històrics, ya que tant l'institució del Centenar de la Ploma com la Real Senyera en franja blava foren creats per **Pere II el Ceremoniós** i no per **Jaume I**, com s'ha sostingut fins a fa a penes unes dècades, nos demostra que la **Real Senyera** era amada i apreciada en la totalitat del **Regne de València** des del mateix segle XIII i la visita del màxim símbol de la pàtria era motiu de festa. L'invençió de que la bandera de tots els valencians és la "*cuatribarrada*" i la Real Senyera només la bandera de la ciutat és un argument sense cap fonament, difós en l'única finalitat d'acostar posicions identitàries en uns altres territoris, al temps que se nega falaçament la consciència sostinguda pels valencians a lo llarg dels segles de conformar un poble en una identitat pròpia i diferenciada.

Javier Navarro Andreu



LA SENYERA EN ALCOY, ABANS I DESPUIX DE LA GUERRA CIVIL:
CARTELL DE FALLES (1935); I LLIBRE DE
FESTES (1954)

FENT MEMORIA

J.M.M.

La solidaritat de Constanti Llombart

Ve de la pagina 2

Esta obra está escrita sin pretensiones. Su argumento es sencillo: un matrimonio, preocupado por la creencia vulgar de que los médicos sostienen y alientan la epidemia colérica, no se determinan á llamar al médico para que visite á una hija gravemente enferma; felizmente, el novio, que padece de una aprensión extrema á la tal enfermedad, pero no cree al vulgo, acude á La Cruz Blanca, que, con sus eficaces recursos, logra curar a la niña, dispando los temores de sus padres.

Los autores recibieron muchos aplausos, y fueron llamados á escena.

Puso fin á la función el chistoso juguete cómico-lírico en un acto y en verso de Jakson Veyan, intitulado *Chateau Margaux*, que obtuvo un regular desempeño.

En uno de los entreactos, la señora Ortiz, que se ofreció galantemente á tomar parte en la función en obsequio á los pobres, cantó con mucha afición y gusto el wals de tiple *Los Mosqueteros grises*, que hubo de repetir.

También se leyeron poesías ensalzando La Cruz Blanca, de los Sres. Gadea, Salvador, Bonet y Alcantarilla, Bonet (D. Eduardo) y Andrés Calselles [sic].

En una altra columna el diari informaba:

"La Cruz Blanca ha recibido una cantidad bastante crecida de una persona caritativa que oculta su nombre bajo el de *Un valencianista*. La Sociedad se propone distribuir la entre los pobres, destinando parte de ella á la viuda del obrero Joaquín Lopez y á otra familia".

Cada senya nova que descobrim sobre Constanti Llombart no fa sino fer-nos sentir mes orgullosos d'haver adoptat el seu nom per a la nostra associació.

Abril, un mes de mal recòrt per als valencians

Abril es un mes de contrasts per als valencians, en ell celebra **Alcoy** la festa gran de **Moros i Cristians** en honor a **sant Jordi**, antic patró del **Regne de Valencia**, i la **Setmana Santa** ompli d'actes la majoria de localitats, en algunes de les quals, pel seu esplendor i riqueza cultural, ha adquirit la categoria de festa d'interès turístic. Pero este mes als valencianistes nos du especialment a la memoria una data que no hauria de deixar indiferent a cap valencià: el dia **25**, aquell de l'any **1707** en que les forces austracistes pergueren la batalla en **Almansa**, derrota que propicià el regnat del primer **Borbo** en **Espanya**, i també les majors desgracies per al conjunt del Regne de Valencia.

Felip l'Incendiari —aixina el nomenava l'erudit **Francesc Martínez i Martínez**, i aixina l'hem de recordar— no dubtà en derogar els nostres **Furs**, el codic llei que regia la vida dels valencians fins al moment, en represalia pel fet de que la majoria dels valencians recolzaren a l'atre aspirant a

la corona espanyola, el **Archiduc Carles d'Austria**.

Hui portem a la memòria de tots aquella decisió i les posteriors conseqüències, les quals no són només el recòrt d'un fet lluntà en l'imaginari colletiu (recordem el refrà que diu "Quan el mal be d'Almansa a tots alcança"), son encara un impediment per a recuperar el nostre dret civil, com s'ha vengut demostrant en estos últims anys quan es debatia la reforma del **Estatut d'Autonomia**, al qual es pretenia incorporar dit dret civil. Precisament

la falta d'una continuïtat foral, es dir, que mai s'haja derogat el **Decret de Nova Planta** que nos arrepunyà els Furs, es l'argument utilitzat pel **Tribunal Constitucional** per a que alguns dels punts del nou articulat de la reforma estatutaria iniciada en 2011 tardaren en prosperar, acabant per deixar aparcat este tema que, per cert, unes altres comunitats si que tenen resolt satisfactoriament en el seu cos llei.

Eixa humiliació històrica segueix encara vigent i és actual. Com bé s'ha comprovat, el nou orde democràtic no ha seguit suficient per a anular aquella maligna decisió de l'**Incendiari**. ¿Fa falta una derogació expressa? Puix com els Borbons seguixen regnant, no estaria de mes que el que ara ocupa el ranc de rei, igual que ha renunciat a l'herència econòmica de son pare, renunciara també ad esta altra, de caràcter llei, i se congraciara en la societat valenciana desfent l'agravi comés pel seu antepassat.

Juli Moreno



BATALLA D'ALMANSA, DE RICARDO BALACA, 1862. MUSEU DEL PRADO

RONDALLA

J.P.B.

La llegenda del moceguello

Conta la llegenda que el **moceguello** **ceguello** s'havia fet en un gran número de plomes que **embolicaven** el seu cos. La Creació.

El **moceguello** al principi era tal i volava mostrant-la orgullosa a tots els com el coneuem hui, i li dien *biguidibela* ("palometa neutra").

Un dia de molt de fret pujà al cel i li demanà plomes al Creador, com havia vist en uns altres animals que volaven. Pero el Creador no tenia plomes, aixina que li recomanà baixar de nou a la terra i demanar una



ploma a cada au. Aixina ho feu el **moceguello**, aixo sí, recurrent solament a les aus en plomes més vistoses i de més colorit.

Quan acabà el seu recorregut, el **mo-**

ceguello

reprochava no aplegar una decima part de la seu bellea.

Conscient de la seu bellea, volava i Quan el Creador va vore que el **moceguello** no se contentava en fruir de pardals, que paraven les seues noves plomes, sino que les el seu vol per a admirar-les usava per a humiliar als demes, li de- marà que pujara al cel, a on també ues ales ara emploma- s'ufanà i aletejà feliç. Aletejà i aletejà des, aletejant feliç i en mentres les seues plomes se desprendien cert aire de prepotència. Una vegada, com com al principi.

Durant tot el dia pogueren plomes del cel, i des de llavors el nostre **moceguello** ha permaneixut nuet, retirant-se a viure en coves i oblidant el seu orgull que la superbia sentit de la vista per a no haver de re- el transformà en un cordar tots el colors que una volta tins- ser cada vegada més ofensiu per a les de-

mes aus.

En la seua continua ostentació, feia sentir-se menuts a quants estaven al seu costat, sense importar-li les qual- tats que ells tingueren. Fins al colibri li

Traducció i adaptació a la llengua valenciana d'una llegenda tradicional mexicana-Oaxaca treta de narrativabreve.com.

GLOSSARI (paraula/ sinònims: definició)

Arc de sant Martí/ ralla de sant Martí: Arc iluminós en els colors del prisma, que apareix en el cel per refracció i reflexió de la llum del sol en les gotes de la pluja.

Moceguello/ mosseguello/ rata pe-

nada: Nom que es dona a qualsevol mifer volador de diferents espècies, de l'orde dels quiropters en les ales compostes per una membrana cutanea sostinguda per uns dits de la mà molt llargs.

En heraldica es denomina *rat penat*.

Ufanar-se/ jactar-se/ blasonar/ alar-
dejar/ fanfarronejar/ gallejar: Fer ostentació d'una cosa presumint excessivament.